

Case Concerning International Responsibility and Liability for SSA Services and In-orbit Servicing

宇宙状況把握サービスおよび軌道上サービスに対する国際責任および賠償責任に関する事 件

Agreed Statement of Facts

合意事実陳述書

1. Accordia is a well-established spacefaring nation that has a thriving commercial space industry, which provides a range of services, from the construction of satellites to their launch and operation.

1. Accordia 国は、衛星の建造から打上げおよび運用に至るまで幅広いサービスを提供する活発な商業宇宙産業を有する、定評のある宇宙活動国である。

2. Accordia's most prominent space corporation entity is Ozzmos, a company which is registered in Accordia and which has plans to construct a satellite constellation consisting of several hundred satellites in low Earth orbit (LEO). The project has been authorised by Accordia, which subsequently registered the first 60 “Iron” satellites of the planned constellation, which had been launched successfully. The launch of the satellites was conducted from the commercial spaceport designated “Iced Earth”, situated in the remote northern region of Accordia, operated by Schaffer, Inc., an Accordian company. Registration data on the 60 Iron satellites is available in Accordia’s publicly accessible national registry, though it has not disseminated this information to the international community.

2. Accordia 国の最も著名な宇宙企業は Ozzmos 社であり、同社は Accordia 国で登記された企業で、低軌道 LEO に数百基の衛星からなる衛星コンステレーションの構築を計画してきた。本計画は Accordia 国により許可され、同国はその後、計画されるコンステレーションのうち最初の 60 基の「Iron」衛星を登録し、これらの打上げは成功裏に行われた。当該衛星の打上げは、Accordia 国企業である Schaffer 社が運用する、Accordia 国北部の遠隔地に位置する商業宇宙港「Iced Earth」から実施された。60 基の Iron 衛星に関する登録データは Accordia 国が一般に公開している国内登録簿において閲覧可能であるが、同国はこの情報を国際社会に対して周知・提供していない。

3. Its neighbouring country, Trivium has encountered economic challenges in recent years, partially attributable to protracted economic rivalry with Accordia. However, in 2027, Accordia and Trivium entered into a comprehensive economic agreement, which resulted in the initiation of Trivium's industrial development, especially in the space sector.

3. その隣国である Trivium 国は、近年、経済的困難に直面しており、その一因は Accordia 国との長期にわたる経済的競争にある。しかし、2027 年、Accordia 国と Trivium 国は包括的な経済協定を締結し、その結果、Trivium 国の産業発展、特に宇宙分野における産業発展の契機となった。

4. One of the first results of the economic development of Trivium was the founding of the locally incorporated private space company Metalia in 2028. Since then, Metalia has gained considerable experience in the market. This encompasses the operation of an Earth observation satellite and the development of Space Situational Awareness (SSA) services.

4. Trivium 国の経済発展の初期の成果の一つは、2028 年に同国を準拠法とする民間宇宙企業 Metalia 社が設立されたことであった。それ以来、Metalia 社は市場において相当な経験を蓄積してきた。これには、地球観測衛星の運用および宇宙状況把握 (Space Situational Awareness: SSA) サービスの開発が含まれる。

5. Metalia developed and successfully demonstrated its in-orbit servicing capabilities. As for its SSA service, Metalia is a leader in detecting smaller objects and is particularly proud of its latest development, which can predict fragments, human-made and natural, larger than 10 cm. According to the information provided on Metalia's website, this technology has been in the beta version stage.

5. Metalia 社は、軌道上サービス能力を開発し、実証に成功した。SSA サービスについては、Metalia 社は小型物体の検知において先導的地位にあり、特に 10 cm を超える人工物および自然物の破片を予測できる最新の開発成果を誇る。Metalia 社のウェブサイトに掲載された情報によれば、この技術はベータ版の段階にある。

6. Riffland is an emerging economic and political power in the region. The country's economic performance can be attributed to the discovery of rare earth metals in its territory a few years ago. The Riffland government recognised the importance of the space industry to a competitive economy, but it still lagged behind several other countries in the region. The cornerstone of its space industry development strategy has therefore been to accelerate through acquisitions the process of catching up.

6. Riffland 国は、同地域における経済的・政治的な新興国である。同国の経済的実績は、数年前にその領域においてレアアース金属が発見されたことに起因する。Riffland 国政府は、競争力のある経済には宇宙産業が重要であることを認識していたが、依然として地域内の他の複数の国家に後れを取っていた。そのため、同国の宇宙産業発展戦略の中核は、企業買収を通じて他国に追いつくプロセスを加速することにあった。

7. MEGA Direct Enterprise Takeover Plc. (MEGADET Plc.) was one of the tools used in this strategy. This private limited stock corporation is incorporated in Riffland and received substantial state

subsidies under Riffland's National Space Industry Growth Pact, a government program for international acquisitions. In addition to these activities, the company has also established a software development business in recent years with the aim of investing in future technologies.

7. MEGA Direct Enterprise Takeover Plc. (以下、MEGADET Plc.) は、この戦略において用いられた手段の一つであった。この非公開有限責任株式会社は Riffland 国で設立され、国際的な企業買収を目的とする政府プログラムである Riffland 国の国家宇宙産業成長協定に基づき、多額の国家補助金を受けていた。これらの活動に加えて、同社は近年、将来の技術への投資を目的とし、ソフトウェア開発事業も立ち上げている。

8. In 2033, MEGADET Plc. acquired 60% of Metalia's shares, representing the most significant acquisition in Riffland's history to date. Given that the sale of space industry interests abroad and their acquisition from beyond the border were not regulated in the national legal systems of either Trivium or Riffland, no intergovernmental agreement associated with this acquisition was concluded to complement the formal acquisition agreement between Metalia and MEGADET Plc.

8. 2033 年、MEGADET Plc. は Metalia 社の株式の 60% を取得し、これは Riffland 国の歴史上これまでで最大の買収となった。宇宙産業における権益の国外への売却およびその国境を超えた取得は、Trivium 国または Riffland 国のいずれの国内法制度においても規制されていなかったため、Metalia 社と MEGADET Plc. との間の正式な買収契約を補完する政府間協定は締結されなかった。

9. Following the acquisition of this 60% stake, Metalia's operations have been based in both Trivium and Riffland, with the majority of its services still managed from the Trivium headquarters. However, the in-orbit servicing branch was strategically located in Riffland to benefit from the advantageous financial environment under the National Space Industry Growth Pact.

9. この 60% の持分を取得した後、Metalia 社の事業は Trivium 国と Riffland 国の両国を拠点として行われており、そのサービスの大部分は依然として Trivium 国の本社から管理されていた。しかし、軌道上サービス部門は、国家宇宙産業成長協定の下での有利な財政環境を活用するため、戦略的に Riffland 国に設置された。

10. As part of their national authorisation requirements and to protect its space assets, Ozzmos contracted to access Metalia's SSA service. Ozzmos' subscription includes a range of services, including conjunction alerts and collision avoidance manoeuvring support.

10. Ozzmos 社は、国内における許可要件の一環として、また自社の宇宙資産を保護するため、Metalia 社の SSA サービスを利用する契約を締結した。Ozzmos 社の契約には、接近アラートおよび衝突回避マヌーバ支援など、一連のサービスが含まれている。

11. In addition to subscribing to the SSA service, Ozzmos announced via a press release circulated via its social media channels and published on its homepage, that it had unilaterally established a two-kilometre “safety zone” around each of its satellites, which in practice meant that if another satellite entered this zone, the affected Ozzmos satellite would automatically perform a collision avoidance manoeuvre.

11. SSA サービスへの加入に加え、Ozzmos 社は、同社のソーシャルメディア・チャンネルを通じて配信され、同社のホームページに掲載されたプレスリリースにおいて、自社の各衛星の周囲に 2km の「安全区域」を一方的に設定したと発表した。これは実際には、他の衛星がこの区域に進入した場合、影響の及んだ Ozzmos 社の衛星が自動的に衝突回避マヌーバを実施することを意味していた。

12. The Ozzmos satellites are each equipped with AI-enhanced software called High Voltage which is responsible for planning and executing collision avoidance manoeuvres. This software receives the SSA data required for the operation via Metalia’s SSA service. The developer of the High Voltage software and the service provider to Metalia is the research arm of MEGADET Plc.

12. Ozzmos 社の各衛星には、「ハイ・ボルテージ」と呼ばれる AI 強化ソフトウェアが搭載されており、これは衝突回避マヌーバの計画および実行を担っている。このソフトウェアは、その運用に必要な SSA データを Metalia 社の SSA サービスを通じて受け取っている。ハイ・ボルテージ・ソフトウェアの開発者であり、Metalia 社に対するサービス提供者であるのは、MEGADET Plc.の研究部門である。

13. On 12 July 2034, Metalia’s BLS-01 Earth observation satellite, which had been launched in January 2034 from Trivium’s spaceport, was forced to perform a collision avoidance manoeuvre due to an alert of space debris on its trajectory. As a result of this manoeuvre, BLS-01 came within less than two kilometres of Iron-9, entering the previously declared safety zone. Consequently, Iron-9 initiated an automatic collision avoidance manoeuvre.

13. 2034 年 7 月 12 日、2034 年 1 月に Trivium の宇宙港から打ち上げられた Metalia 社の BLS-01 地球観測衛星は、その軌道上の宇宙デブリに関する警報を受けたため、衝突回避マヌーバの実施せざるを得なかった。このマヌーバの結果、BLS-01 は Iron-9 から 2 km 未満の距離まで接近し、以前に宣言されていた安全区域に進入した。その結果、Iron-9 は自動衝突回避マヌーバを開始した。

14. Following this manoeuvre, the Iron-9 satellite entered a trajectory where it crossed paths with a cloud of small meteoroids, ranging in size from 5 to 30 cm. A warning regarding the meteoroid stream was published two days in advance on the publicly available platform of the world’s largest private satellite operator and several SSA service providers. However, the exact trajectory of the meteoroid

stream could be predicted with only 60% certainty, according to the scientists involved in issuing the warnings. Metalia did not issue a warning via its SSA system and hence the High Voltage software did not take the meteoroid stream into account when modifying the trajectory of the Iron-9 satellite.

14. このマヌーバの後、Iron-9 衛星は、大きさ 5 cm から 30 cm の小型流星体群と軌道が交差する経路に入った。この流星体流に関する警告は、2 日前に、世界最大の民間衛星運用者および複数の SSA サービス提供者の一般に閲覧可能なプラットフォーム上で公表されていた。しかし、その警告の発出に関与した科学者らによれば、流星体流の正確な軌道を予測できる確率はわずか 60%であった。Metalia 社はその SSA システムを通じて警告を発出しなかったため、ハイ・ボルテージ・ソフトウェアは Iron-9 衛星の軌道を修正する際に、この流星群を考慮しなかった。

15. The Iron-9 satellite's solar panel was subsequently hit by a small meteorite, leading to a total loss of power and rendering the satellite uncontrollable from Earth. As a result, the satellite was not able to enter a safe mode and its IT module was damaged. The incident was reported by Ozzmos to the national authorities designated under Accordia's national space law.

15. その後、小型の隕石が Iron-9 衛星の太陽電池パネルに衝突し、これにより、同衛星は電力を完全に喪失し、地上からの制御が不能になった。その結果、同衛星はセーフモードに移行することができず、その IT モジュールが損傷した。この事故について、Ozzmos 社は、Accordia 国の国内宇宙法に基づき指定された国内当局に報告した。

16. The next day, Metalia's sales department contacted Ozzmos' management, indicating that it also provides in-orbit servicing, and offered to replace the damaged solar panel of the Iron-9 satellite in orbit. After two weeks of negotiations, Metalia and Ozzmos agreed on the terms of the service, including the fee.

16. 翌日、Metalia 社の営業部門は Ozzmos 社の経営陣に連絡し、自社が軌道上サービスも提供していることを伝え、Iron-9 衛星の損傷した太陽電池パネルを軌道上で交換することを申し出た。2 週間にわたる交渉の後、Metalia 社と Ozzmos 社は、料金を含むサービスの条件について合意した。

17. However, they were unable to sign the agreement immediately, as Accordia's national space law stipulates that an in-orbit servicing agreement with a foreign company for a space object registered by Accordia can only be validly concluded if it is supplemented by an intergovernmental agreement with the appropriate state who is internationally responsible over the company providing the service.

17. しかし、両社は直ちに契約に署名することができなかった。なぜなら、Accordia 国の国内宇宙法は、Accordia 国が登録した宇宙物体について、外国企業との間で締結される軌道上サービス契約は、そのサービスを提供する企業について国際責任を負う適切な国家との政

府間協定によって補完される場合にのみ、有効に締結することができると規定しているからである。

18. As Metalia's in-orbit servicing division is based at the company's Riffland site, Accordia forwarded the draft agreement to the Riffland Ministry of Foreign Affairs for its consideration. The latter was reluctant to sign such an agreement and did not understand the rationale behind the provisions in their national space law. Metalia's managing director, Mr. Page, who was keen to finalise the deal with Ozzmos as soon as possible, persuaded Riffland's Foreign Minister, Joanne Jatt, that this was simply a matter of formal approval and that it was in the country's best interests to sign the agreement promptly.

18. Metalia 社の軌道上サービス部門は同社の Riffland 国拠点に置かれていたため、Accordia 国は Riffland 国外務省に協定案の検討を求めた。同省はそのような協定への署名に消極的であり、Accordia 国の国内宇宙法の趣旨を理解していなかった。Ozzmos 社との取引をできるだけ早く成立することを強く望んでいた Metalia 社の代表取締役である Page 氏は、これは単なる正式な承認の問題にすぎず、協定に速やかに署名することが Riffland 国の国益にかなうと Riffland 国の外務大臣 Joanne Jatt を説得した。

19. Mr. Page successfully achieved his objective, and an intergovernmental agreement was concluded between Accordia and Riffland. It is explicitly stated in this agreement that the state whose non-governmental entity pays for the service will bear international responsibility for, and jurisdiction over both spacecrafts while they are physically connected. Immediately afterwards, Ozzmos contracted Metalia to repair the Iron-9 satellite.

19. Page 氏はその目的を達成し、Accordia 国と Riffland 国との間で政府間協定が締結された。この協定には、サービスの対価を支払う非政府主体が属する国家が、両宇宙機が物理的に接続されている間、双方の宇宙機について国際責任を負い、そして管轄権を有することが明示的に規定されていた。その直後、Ozzmos 社は Iron-9 衛星を修理するため Metalia 社と契約を締結した。

20. In execution of that contract, Metalia launched the Thunder-66 servicer satellite from the Iced Earth spaceport on 18 September 2034. The IG-LV launch vehicle was developed and is operated by IGNITE, a company registered and licensed in Trivium. IGNITE holds a license for the operation of the launch vehicle from Trivium, which requires an intergovernmental agreement should it be launched from a foreign spaceport. A similar requirement is included in the spaceport license held by Schaffer, Inc., for the launch of foreign launch vehicles. Accordia and Trivium signed an agreement stipulating that Trivium would not be held liable for damage caused by Thunder-66 subsequent to its separation from the IG-LV launch vehicle.

20. この契約を履行するため、Metalia 社は 2034 年 9 月 18 日、Iced Earth 宇宙港から Thunder-66 サービス衛星を打ち上げた。IG-LV 打上げ機は、Trivium 国において登録され、許可を受けている企業である IGNITE 社によって開発され、運用されている。IGNITE 社は Trivium 国から打上げ機の運用ライセンスを取得しており、そのライセンスは、当該打上げ機が外国の宇宙港から打ち上げられる場合には、政府間協定を必要とする。同様の要件は、外国の打上げ機を打ち上げる場合について、Schaffer 社が保有する宇宙港の許可にも含まれている。Accordia 国と Trivium 国は、Thunder-66 が IG-LV 打上げ機から分離した後に引き起こした損害について、Trivium 国は責任を負わないことを定める協定に署名した。

21. The Thunder-66 servicer satellite grappled with the Iron-9 satellite on 20 September 2034. Thunder-66 successfully replaced its solar panel and the damaged IT system with equipment provided by Ozzmos. However, five days after docking, an unexpected anomaly occurred when Thunder-66 restarted the IT system of the Iron-9 satellite, with the consequence that the Iron-9 satellite suddenly fired its thrusters, thus causing the physically connected satellites to deviate from their planned orbit and instead to eventually re-enter the Earth's atmosphere.

21. Thunder-66 サービス衛星は、2034 年 9 月 20 日に Iron-9 衛星を把持した。Thunder-66 は、Ozzmos 社が提供した機器を用いて、その太陽電池パネルおよび損傷した IT システムの交換に成功した。しかし、ドッキングから 5 日後、Thunder-66 が Iron-9 衛星の IT システムを再起動した際に予期せぬ異常が発生した。その結果、Iron-9 衛星が突然スラスターを噴射し、これにより、物理的に接続された両衛星は予定されていた軌道から逸脱し、最終的には地球大気圏に再突入することとなった。

22. As stated in the report by the independent international investigation committee established by Accordia, Riffland and Trivium two weeks later, the Iron-9 satellite thruster was initiated due to an erroneous code sequence in the restart command issued by the Thunder-66 satellite. As the report highlighted, the defective code was initially introduced in an email from an Ozzmos engineer to Metalia's engineering team. The report pointed out that 3 of the 5 committee members were of the view that Metalia's engineers should have noticed this problem.

22. Accordia 国、Riffland 国および Trivium 国によって 2 週間後に設置された独立国際調査委員会の報告書に記載されているとおり、Iron-9 衛星のスラスターは、Thunder-66 衛星が発した再起動コマンドに含まれていた誤ったコード配列によって作動した。報告書が強調したところによれば、この欠陥コードは、当初、Ozzmos 社の技術者から Metalia 社の技術チームに送られた電子メールの中に含まれていたものであった。報告書は、委員 5 名のうち 3 名が、Metalia 社の技術者はこの問題に気づくべきであったとの見解を有していたことを指摘した。

23. The connected satellites returned uncontrollably to Earth's atmosphere on 2 October 2034 and several large pieces crashed on Earth in the Trivium area, causing serious material damage to the stages and tents of the famous Taliesyn rock music festival. Fortunately, there were no casualties.

23. 接続された両衛星は、2034年10月2日に制御不能な状態で地球大気圏に再突入し、複数の大きな破片が Trivium 地域の地上に落下した。その結果、有名な Taliesyn ロック音楽フェスティバルのステージおよびテントに重大な物的損害が生じた。幸いにも、死傷者はなかった。

24. On 15 October 2034, Jefferson A. Plane, the Minister for Culture and Arts of Trivium, issued a public statement accusing Metalia and Ozzmos of irresponsible behaviour that endangered tens of thousands of people visiting and working at the world-famous festival. Shortly thereafter, the Trivium Minister of Foreign Affairs, Angus Oldman, invited representatives from both national and international media to a press conference, during which he informed the public that Trivium intends to claim compensation for the damage caused to the festival site.

24. 2034年10月15日、Trivium 国の文化芸術大臣 Jefferson A. Plane は、世界的に有名な同フェスティバルの訪問者およびスタッフなど数万人の人々を危険にさらす無責任な行動をとったとして、Metalia 社および Ozzmos 社を非難する公式声明を発表した。その直後、Trivium 国外務大臣 Angus Oldman は、国内および国際メディアの代表者を記者会見に招き、その中で、Trivium 国はフェスティバル会場に生じた損害について金銭賠償を請求する意向であると公表した。

25. Ozzmos and Metalia both publicly denied the accusations and initiated negotiations regarding the allocation of financial losses and their respective contractual obligations resulting from the series of events that transpired following the collision avoidance manoeuvres of BLS-1 on 12 July 2034. Despite their best efforts, the negotiations proved unsuccessful. Faced with mounting international attention and pressure, they turned to their respective governments for assistance.

25. Ozzmos 社と Metalia 社はいずれもこの非難を公に否定し、2034年7月12日の BLS-1 の衝突回避マヌーバの後に生じた一連の出来事から発生した金銭的損失の配分およびそれぞれの契約上の義務について交渉を開始した。両社は最大限努力したものの、交渉は成功しなかった。国際的な注目と圧力が高まる中、両社はそれぞれの政府に支援を求めた。

26. The political tension had arisen at a particularly inopportune time for Accordia's government, which had been working to enhance relations with Trivium, a country with which many Accordia citizens are affiliated, following years of tensions. On 3 December 2034, Accordia and Trivium participated in high-level intergovernmental talks on the sidelines of the UN General Assembly.

26. この政治的緊張は、Accordia 国政府にとって、とりわけ不都合な時期に生じた。Accordia 国政府は、長年にわたる緊張関係を経て、多くの Accordia 国民が関係を有する国である Trivium 国との関係改善に取り組んでいたからである。2034 年 12 月 3 日、Accordia 国と Trivium 国は、国連総会の傍らで開催されたハイレベル政府間協議に参加した。

27. At those talks, the Foreign Minister of Accordia, Cecile Bostrom, stated that, while it did not consider itself liable for any damage caused in Trivium, Accordia was willing to offer full compensation “to demonstrate Accordia’s intention to maintain positive relations between the two countries”. Following the meeting, Cecile Bostrom issued a press statement in which she expressed optimism that Riffland, which was – according to the statement – liable for the damage, would fully reimburse Accordia for the compensation it had paid to Trivium.

27. その協議において、Accordia 国の外務大臣 Cecile Bostrom は、Trivium 国に生じた損害について Accordia 国自身は賠償責任を負うとは考えていないものの、「両国間の良好な関係を維持するという Accordia 国の意図を示すため」、Accordia 国は全額の補償を提供する用意があると述べた。会談後、Cecile Bostrom はプレス声明を発表し、その中で、当該声明によれば損害について賠償責任を負うとされる Riffland 国が、Accordia 国が Trivium 国に支払った賠償金を全額 Accordia 国に償還することについて、楽観的な見通しを示した。

28. On 10 December 2034, Joanne Jatt, Riffland’s Foreign Minister, summoned Accordia’s ambassador to Riffland, to whom she delivered a diplomatic note of protest in response to the accusation by Accordia of Riffland’s liability for damage caused in the Trivium area. The note also stated that “Accordia is fully responsible for the destruction of the Thunder-66 spacecraft”.

28. 2034 年 12 月 10 日、Riffland 国の外務大臣 Joanne Jatt は、在 Riffland 国の Accordia 国大使を召喚し、Trivium 地域で生じた損害について Riffland 国が賠償責任を負うとする Accordia 国の非難に対する抗議の外交文書を同大使に手交した。その文書にはさらに、「Thunder-66 宇宙機の破壊については Accordia 国が全面的に国際責任を負う」と記載されていた。

29. Sensing that diplomatic negotiations had reached an impasse, Accordia and Riffland attempted to resolve the issue peacefully with the help of experts. During the first round of negotiations in March 2035, the issue of damage caused in the Trivium area was discussed, as well as the damage to the Iron-9 satellite. Unfortunately, these negotiations also failed to produce results.

29. 外交交渉が行き詰まりに達したと感じた Accordia 国と Riffland 国は、専門家の助力を得て、問題を平和的に解決しようと試みた。2035 年 3 月に行われた最初の交渉では、Trivium 国地域に生じた損害の問題に加え、Iron-9 衛星に生じた損害についても議論された。しかし、残念ながら、これらの交渉も成果をもたらさなかった。

30. Unable to reach a consensus after six months of negotiations, the Parties turned to the International Court of Justice in September 2035. On the basis of the foregoing Agreed Statement of Facts, Accordia has requested the Court to declare and adjudge that:

1. Riffland is responsible and liable for the damage to and loss of the Iron-9 satellite.
2. Accordia is not liable for the loss of Thunder-66.
3. Riffland has an international obligation to indemnify Accordia for the compensation

Accordia had paid to Trivium.

On the basis of the foregoing Agreed Statement of Facts, Riffland has requested the Court to declare and adjudge that:

4. Riffland is not responsible and liable for the damage to and loss of the Iron-9 satellite.
5. Accordia is liable for the loss of Thunder-66.
6. Riffland is not under an international obligation to indemnify Accordia for the compensation paid to Trivium.

30. 6 か月にわたる交渉の後にも合意に達することができなかったため、両当事国は 2035 年 9 月に国際司法裁判所に提訴した。上記の合意事実陳述書に基づき、Accordia 国は裁判所に対し、以下の事項を宣言し、判決するよう求めた。

1. Riffland 国は、Iron-9 衛星に対する損害およびその喪失について、国際責任および賠償責任を負う。
2. Accordia 国は、Thunder-66 の喪失について賠償責任を負わない。
3. Riffland 国は、Accordia 国が Trivium 国に支払った補償について、Accordia 国に補填する国際法上の義務を負う。

上記の合意事実陳述書に基づき、Riffland 国は裁判所に対し、以下の事項を宣言し、判決するよう求めた。

4. Riffland 国は、Iron-9 衛星に対する損害およびその喪失について、国際責任および賠償責任を負わない。
5. Accordia 国は、Thunder-66 の喪失について賠償責任を負う。
6. Riffland 国は、Accordia 国が Trivium 国に支払った補償について、Accordia 国に補填する国際法上の義務を負わない。

31. Accordia has signed and ratified all UN space treaties apart from the Registration Convention.

31. Accordia 国は、宇宙物体登録条約を除くすべての国連宇宙諸条約に署名し、批准している。

32. Riffland has ratified all UN space treaties apart from the Liability Convention, which it has only signed.

32. Riffland 国は、宇宙損害責任条約を除くすべての国連宇宙諸条約を批准している。宇宙損害責任条約については署名のみを行っている。

33. Trivium has ratified all five UN space treaties.

33. Trivium 国は、5 つすべての国連宇宙諸条約を批准している。